



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
27 October 2003  
Russian  
Original: English

---

**Пятьдесят восьмая сессия**

**Второй комитет**

Пункт 96 повестки дня

**Десятилетие образования в интересах  
устойчивого развития Организации  
Объединенных Наций**

**Андорра, Беларусь, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, Вьетнам, Габон, Гватемала, Египет, Зимбабве, Израиль, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Кыргызстан, Монголия, Панама, Республика Корея, Румыния, Таджикистан, Таиланд, Уганда и Япония: проект резолюции**

**Десятилетие образования в интересах устойчивого развития  
Организации Объединенных Наций**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на пункт 124(d) Плана выполнения решений, принятого на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, состоявшейся в Йоханнесбурге, Южная Африка, в 2002 году («Йоханнесбургский план выполнения решений»)<sup>1</sup>,*

*ссылаясь также на свою резолюцию 57/254,*

*вновь подтверждая задачи и сроки достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и выполнения Дакарских рамок действий<sup>2</sup>,*

*приветствуя доклад Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о Десятилетии образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций,*

*подчеркивая, что образование является одним из неотъемлемых элементов обеспечения устойчивого развития,*

---

<sup>1</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.P.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

<sup>2</sup> См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Заключительный доклад Всемирного форума по образованию, Дакар, Сенегал, 26–28 апреля 2000 года* (Париж, 2000 год).



1. *высоко оценивает* наброски проекта плана осуществления на международном уровне, подготовленные Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, ожидает, что Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры будет и впредь играть ведущую роль в содействии проведению Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций, и просит ее продолжать разработку проекта плана осуществления на международном уровне с разъяснением его связи с существующими программами в области образования, в частности с Дакарскими рамками действий<sup>2</sup> и Десятилетием грамотности Организации Объединенных Наций<sup>3</sup>, в консультации с Организацией Объединенных Наций и другими соответствующими международными организациями, правительствами, неправительственными организациями и другими заинтересованными сторонами;

2. *подтверждает*, что образование в интересах устойчивого развития — это образование, необходимое для решения различных вопросов, связанных с проблемой устойчивости, в частности вопросов биологического разнообразия, атмосферы, воды, продовольствия, перенаселенности, нищеты, здравоохранения, прав человека, равенства женщин и мужчин, миростроительства и культурного разнообразия, в целях обеспечения устойчивого развития, и, исходя из признания этого факта, предлагает правительствам к 2005 году включить в свои соответствующие стратегии и планы действий в области образования меры, учитывающие существующие в них реалии и необходимость достижения целей образования в интересах устойчивого развития с учетом плана осуществления на международном уровне, который будет подготовлен Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

3. *признает*, что пропаганда ценностей, необходимых для достижения устойчивого развития, среди всех граждан посредством содействия образованию в интересах устойчивого развития имеет чрезвычайно важное значение, и в этой связи предлагает правительствам активизировать сотрудничество и контакты со всеми соответствующими заинтересованными сторонами, включая правительства, периферийные районы, местные общины, международные организации и неправительственные организации;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят девятой сессии пункт, озаглавленный «Десятилетие образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций».

---

<sup>3</sup> См. резолюцию 56/116.